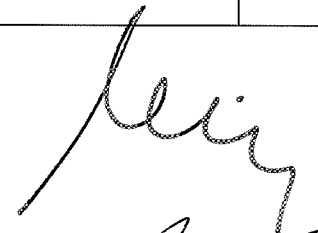



AANVULLEND NATIONAAL PARITAIR COMITE VOOR BEDIENDEN	COMMISSION PARITAIRE NATIONALE AUXILIAIRE POUR EMPLOYES
PC 218	CP 218
<p>Sectorakkoord voor de jaren 2011- 2012</p> <p>24 juni 2011</p> <p>Gelet op de Wet van 26 juli 1996, gelet op het KB van 28 maart 2011, wordt voor de ondernemingen en de bedienden die behoren tot het PC 218 voor de periode 2011-2012 volgende akkoord gesloten.</p>	<p>Accord sectoriel pour les années 2011-2012</p> <p>24 juin 2011</p> <p>Vu la Loi de 26 juillet 1996, vu l'AR du 28 mars 2011, l'accord suivant est conclu pour les entreprises et les employés qui ressortent de la CP 218, pour la période 2011-2012.</p>
1. Koopkracht	1. Pouvoir d'achat
<p>1.1.Omzetting van ecocheques in een gelijkwaardig voordeel vanaf 2012</p> <p>In de ondernemingen waar overeenkomstig de CAO van 16 juli 2009 in juni 2011 ecocheques zijn uitbetaald, evenals in nieuwe ondernemingen die hun eerste uitbetaling in ecocheques pas in 2012 zouden moeten doen,, kunnen deze ecocheques alsnog worden omgezet in een gelijkwaardig voordeel vanaf 2012. Deze omzetting moet gebeurd zijn voor 31/10/2011. Voor nieuwe ondernemingen moet dit gebeurd zijn voor 31/05/2012.</p> <p>In ondernemingen met een syndicale vertegenwoordiging van de bedienden, gebeurt dit via een schriftelijk akkoord met de syndicale vertegenwoordiging. In ondernemingen zonder syndicale vertegenwoordiging voor bedienden, gebeurt dit via een voorafgaandelijke informatie door de werkgever aan de bedienden.</p> <p>Bij gebrek hieraan voor 31/10/2011, zal de suppletieve sectorale regeling van toepassing blijven.</p> <p>De totale patronale kost van de omgezette voordelen mag in geen geval hoger zijn dan de totale patronale kost van de toepassing van de nettoverhoging in schijven zoals voorzien in het sectorale suppletieve stelsel, alle lasten in begrepen voor de werkgevers. In dat kader kan van de schijven van het sectoraal suppletief systeem worden afgeweken. Het bedrijfsoverleg kan enkel betrekking hebben op de omzetting van de ecocheques.</p> <p>Bij uitdiensttreding van de werknemer informeert de werkgever, aan de werknemer, over het nog verschuldigde bedrag aan</p>	<p>1.1. Transposition des éco-chèques en un avantage équivalent à partir de 2012</p> <p>Dans les entreprises où des éco-chèques ont été payés en juin 2011 conformément à la CCT du 16 juin 2009, de même que dans de nouvelles entreprises qui ne devraient procéder à leur premier paiement en éco-chèques qu'en 2012, ces éco-chèques peuvent être transposés en un avantage équivalent à partir de 2012. Cette transposition doit avoir lieu avant le 31/10/2011. Pour les nouvelles entreprises, cette transposition doit avoir lieu avant le 31/05/2012.</p> <p>Dans des entreprises ayant une représentation syndicale employés, ceci se fait via un accord écrit avec ces représentants.</p> <p>Dans des entreprises sans représentation syndicale employés, ceci se fait via une information préalable fournie par l'employeur aux employés.</p> <p>A défaut de transposition avant le 31/10/2011, le régime sectoriel supplétif restera d'application.</p> <p>Le coût patronal total des avantages transposés ne peut en aucun cas être supérieur au coût patronal total de l'application de l'augmentation nette en paliers telle que prévue dans le régime sectoriel supplétif, toutes charges incluses pour l'employeur. Dans ce cadre, on peut déroger aux paliers du système sectoriel supplétif. La concertation en entreprise peut uniquement porter sur la transposition des éco-chèques.</p> <p>En cas de départ du travailleur, l'employeur informe le travailleur du montant qui lui est encore dû en éco-chèques.</p>

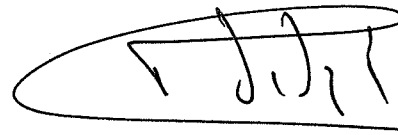
<p>ecocheques.</p>	
<p>1.2. Verhoging reële lonen en minimumbarema's</p> <p>Met ingang van 01/01/2012 worden de weddeschalen verhoogd met 0,3%.</p> <p>Met ingang van 01/01/2012 worden de effectieve lonen verhoogd met 0,3%, tenzij de enveloppe in de ondernemingen met een syndicale delegatie van bedienden op een gelijkwaardige manier wordt ingevuld door een bedrijfsakkoord dat hierover wordt gesloten voor 31/10/2011.</p>	<p>1.2. Augmentation des salaires réels et des barèmes minimum</p> <p>A partir du 01/01/2012, les barèmes sont augmentés de 0,3%.</p> <p>A partir du 01/01/2012, les salaires effectifs sont augmentés de 0,3% sauf si l'enveloppe dans les entreprises ayant une délégation syndicale employés, est remplie d'une manière équivalente par un accord d'entreprise qui est conclu à ce sujet avant le 31/10/2011.</p>
<p>1.3. Eindejaarspremie</p> <p>Beëindiging arbeidsovereenkomst wegens definitieve medische overmacht: gelijke regeling als bij ontslag gegeven door de werkgever.</p> <p>Vaderschapsverlof, het betaald educatief verlof en syndicaal verlof worden toegevoegd aan de afwezigheden die geen vermindering van het bedrag van de eindejaarspremie met zich meebrengen.</p> <p>De eindejaarspremie zal eveneens naar rato worden uitbetaald aan de bedienden die werden aangeworven binnen het kader van een arbeidsovereenkomst voor een duidelijk omschreven werk van minstens 6 maand en die de onderneming verlaten voor de betaling van de premie.</p>	<p>1.3. Prime de fin d'année</p> <p>Cessation du contrat de travail pour force majeure médicale définitive: même régime qu'en cas de licenciement donné par l'employeur.</p> <p>Le congé de paternité, le congé éducation payé et le congé syndical sont ajoutés aux absences qui n'entraînent pas une réduction du montant de la prime de fin d'année.</p> <p>La prime de fin d'année sera également payée au prorata aux employés qui ont été engagés dans le cadre d'un contrat de travail pour un travail nettement défini d'au moins 6 mois et qui quittent l'entreprise avant le paiement de la prime.</p>
<p>2. Mobiliteit: gemeenschappelijk openbaar treinvervoer</p>	<p>2. Mobilité : transports en commun en train</p>
<p>Met ingang van 1 juli 2012 wordt de werkgeversbijdrage in de prijs van het gemeenschappelijk openbaar vervoer georganiseerd door de NMBS gelijk aan 80 % van de prijs van de treinkaart in 2e klasse voor een overeenstemmende afstand vanaf 1 km en met aanbeveling aan de ondernemingen om zonder bijkomende kosten een derde-betalersregeling voor het treinverkeer af te sluiten met de NMBS, waarbij de overige 20% door de overheid ten laste wordt genomen zodat de werknemer kan genieten van kosteloos woon-werkverkeer met de trein, mits geen bijkomende kosten voor de werkgever als het derdebetalerssysteem zou</p>	<p>À partir du 1er juillet 2012, la contribution de l'employeur dans le prix des transports en commun publics organisés par la SNCB sera égale à 80% du prix de la carte train 2e classe pour une distance correspondante à partir d'un kilomètre et avec une recommandation invitant les entreprises à conclure avec la SNCB, sans frais supplémentaires, un régime de tiers payant pour le transport en train, prévoyant la prise en charge des 20% restants par les pouvoirs publics de sorte que le travailleur bénéficie de la gratuité du transport en train pour ses déplacements domicile-lieu de travail, à condition qu'il n'y ait pas de coûts supplémentaires pour l'employeur si le</p>

wegvallen.	système du tiers payant devait disparaître.
3. Vorming	3. Formation
Overeenkomstig het KB van 11 oktober 2007, verbinden de sociale partners er zich toe de participatiegraad voor het geheel van de sector jaarlijks te verhogen met 5% door een verlenging van de bestaande maatregelen aangevuld door volgende maatregelen:	Conformément à l'AR du 11 octobre 2007, les partenaires sociaux s'engagent à augmenter annuellement le taux de participation pour l'ensemble du secteur de 5% en prolongeant les mesures existantes complétées par les mesures suivantes :
3.1. Toekenning vormingspremie bedienden	3.1. Octroi d'une prime de formation employés
<ul style="list-style-type: none"> - voor huidige beschreven doelgroepen: behoud 375 EUR/jaar voor betaling inschrijvingsgeld - voor alle overige bedienden: max. 100 EUR/jaar voor betaling inschrijvingsgeld - het huidige budget vormingspremie bediende wordt verhoogd met 50%. - Een evaluatie wordt voorzien einde 2012. 	<ul style="list-style-type: none"> - pour les groupes cibles actuellement décrits : maintien de 375 EUR/an pour payer les droits d'inscription - pour tous les autres employés : max. 100 EUR/an pour payer les droits d'inscription - le budget actuel primes de formation employés est augmenté de 50% - une évaluation est prévue fin 2012.
3.2. Suppletief plan in uitwerking met sectoren	3.2. Plan supplétif à élaborer avec les secteurs
mogelijkheid voor Cevora om suppletieve opleidingsplannen voor subsectoren binnen het ANPCB uit te werken, in samenspraak met de sectorale organisaties, goed te keuren door de Raad van Bestuur van Cevora, met doel om het gebruik van de opleidingsplannen aan te moedigen.	Possibilité pour Cefora d'élaborer des plans de formation supplétifs pour des sous-secteurs au sein de la CPNAE, en concertation avec les organisations sectorielles, à approuver par le Conseil d'administration de Cefora, avec pour objectif d'encourager l'utilisation des plans de formation.
3.3. Vormingspremies bedrijfsdossiers	3.3. Primes de formation dossiers d'entreprise
Terugbetaling van de vormingspremies bedrijfsdossiers tot 1,5x de jaarlijkse bijdrage van de onderneming aan het Sociaal Fonds.	Remboursement des primes de formation dossiers d'entreprise jusqu'à 1,5x la contribution annuelle de l'entreprise au Fonds social.
4. Bruggensioen	4. Prépension
Verlenging van de bestaande regelingen (58 jaar en 56 jaar voor 20 jaar nachtarbeid).	Prorogation des régimes existants (58 ans et 56 ans pour 20 ans de travail de nuit).
5. Tijdskrediet	5. Crédit-temps
Verlenging van de bestaande regeling inzake tijdskrediet, met dien verstande dat de aanvullende uitkering van het sociaal fonds wordt toegekend voor de bedienden die 4/5 ^e tijdskrediet opnemen vanaf 55 jaar en ouder	Prorogation du régime existant en matière de crédit-temps, étant bien entendu que l'allocation complémentaire du Fonds social est accordée aux employés qui prennent un crédit-temps 4/5 ^e à partir de 55 ans et plus.

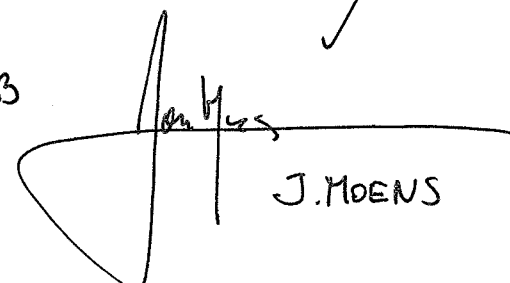
6. Outplacement	6. Outplacement
De gevallen die niet door deze CAO kunnen worden geregeld, kunnen worden voorgelegd aan de Raad van Bestuur van Cevora.	Les cas qui ne sont pas réglés par cette CCT peuvent être soumis au Conseil d'Administration de Cefora.
7. Verlenging van de aanbevelingen niet-discriminatie en waardig werk	7. Reconduction des recommandations de non-discrimination et de travail décent
8. Sociaal fonds: werkgeversbijdrage	8. Fonds Social : cotisation patronale
De bestaande werkgeversbijdrage aan het Sociaal Fonds van 0,21% van de brutolonen wordt verlengd voor de periode vanaf het derde kwartaal 2011 tot en met het vierde kwartaal 2012.	La cotisation patronale au Fonds Social existante de 0,21% de salaires bruts est prolongée pour la période à partir du troisième trimestre 2011 jusqu'au quatrième trimestre 2012 inclus.
9. Sociale vrede	9. Paix sociale
De in het ANPCB vertegenwoordigde vakorganisaties verbinden zich ertoe om tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst, geen bijkomende eisen te stellen op het niveau van het paritair comité en van de ondernemingen in verband met de materies die in deze overeenkomst zijn vervat.	Les organisations syndicales représentées au sein de la CPNAE s'engagent pendant la durée de la présente convention à ne pas poser de revendications supplémentaires au niveau de la commission paritaire et des entreprises en ce qui concerne les matières contenues dans la présente convention.

VBO  Paul Clercua
Directeur

UNIZO  Kris BAETENS.

BBTK / SETCa.  ERWIN DE DEYN

SETCa / BBTK  SP BONIN SEGNA

ACLVB/CGSLB  J. MOENS